



TÁNDEM DE IDIOMA ESPAÑOL - INGLÉS

A finales de agosto 2022 recibiremos un grupo de 23 estudiantes de **Lubbock Christian University - EE.UU.** en nuestra universidad. Vienen durante 3 meses a la UCAV para conocer nuestra lengua y cultura. Buscamos a estudiantes de la UCAV que quieren apuntarse en un nuestro TÁNDEM DE IDIOMA "ESPAÑOL - INGLÉS", que consideramos que es una gran oportunidad para aprender idiomas y hacer nuevos amigos.

¿En qué consiste?

Quedar con la otra persona por las tardes y hablar durante un tiempo en inglés y otro en español. No hay horario fijo, ni habrá que pagar.

¡No dejéis escapar esta ocasión!

Los interesados deben enviar un correo electrónico a la Oficina de Relaciones Internacionales de la UCAV rel.internacionales@ucavila.es antes del **30 de junio de 2022**.

1. Los principios del Tándem

- El sistema Tándem es una forma autónoma, en pareja e intercultural de aprender lenguas.
- Principio de reciprocidad: Ambas partes del tándem deben sacar provecho del trabajo. Se debe invertir para cada lengua la misma cantidad de tiempo, ambas partes deben trabajar para el otro en la misma medida. En cada uno de los encuentros deben usarse ambas lenguas.
- Principio de autonomía del aprendizaje: Cada uno es responsable de su proceso de aprendizaje, o sea, cada uno determina en su parte del tándem, cuáles son los objetivos y los métodos de autoaprendizaje. No siempre son los mismos para ambas partes de la pareja tándem. El compañero o compañera es el „experto o experta“ en su propia lengua y cultura. Él o ella pueden, según los deseos de su pareja, leer, hablar de determinados temas, corregir errores, hacer propuestas de corrección, etc. Recuerde que su pareja de tándem no es un maestro/a profesional: no puede esperar de su pareja un trabajo sistematizado de la lengua (reglas gramaticales entre otras), o que proporcione objetivos de aprendizaje, métodos o evaluaciones.
- La pareja de Tándem puede:
 - Ser un modelo: tú puedes aprender de aquello que tu pareja dice o escribe.
 - ayudarte cuando no entiendes.
 - ayudarte cuando quieres decir algo.
 - Corregir tus errores.
 - Darte información sobre su vida y/o su cultura.

2. Ayudas para manejar un Tándem

- Podéis realizar diferentes actividades como: preparar comidas típicas, hacer deporte, visitar museos o ir al teatro, hacer excursiones dentro y fuera de la ciudad.
- Ver películas en versión original.
- Ir a eventos culturales
- Ir a círculos de conversación (ver en internet).
- Jugar juegos de mesa o cartas.
- Las reuniones del Tándem se pueden hacer en diferentes lugares según las actividades planeadas: cocinar o ver tele en casa, utilizar la mediateca juntos, leer el periódico, ver vídeos.
- Intercambiar información:
 - Para conocerse: Cuestionario sobre los estudios, la familia, el tiempo libre, describir cosas favoritas. comida, música, libros.
 - Hablar sobre las diferencias y las similitudes interculturales: pequeñas cosas que te sorprenden, mitos y creencias, estudiar y trabajar en ambos países (trabajo, desempleo, estudios, escuela).
- Conocer y discutir sobre tus puntos de vista:
 - ¿Qué es para tí arte/amor/trabajo? ¿Qué significa para tí....? ¿Y para el otro?
- Ser creativos juntos:
 - Pensar en vacaciones o un fin de semana ideal,
 - Describir fotos,
 - Contarse mutuamente historias, cuentos y legendas típicas para tu cultura o país.
- Hablar sobre la lengua y la comunicación: dichos, tacos, expresiones típicas....

What is Tandem?

Learning languages with the TANDEM system

1. The principles of "Tandem"

- The Tandem system is an autonomous, coupled and intercultural way of learning languages.
- Reciprocity principle: Both sides of the tandem should take advantage of the work. The same amount of time must be invested for each language, both sides must work for each other to the same extent. Both languages must be used in each encounter.
- Principle of autonomy of learning: Each one is responsible for their learning process, that is, each one determines in their part of the tandem, which are the objectives and the methods of self-learning. They are not always the same for both sides of the tandem couple. Each partner is expert in their own language and culture. He or she can, according to the wishes of their partner, read, talk about certain topics, correct errors, make proposals for correction, etc. Remember that your tandem partner is not a professional teacher: you cannot expect a systematized work from your partner (grammatical rules, among others), or that you have objective proportions of learning, methods or assessments.
- Goals you should be aiming at as a Tandem partner:
 - Be a model: you can learn from what your partner says or writes and reverse
 - Help each other when you do not understand.
 - Help each other when don't know exactly how to say something.
 - Correct mistakes.
 - Exchange information about your life and / or your culture.

2. Tips for Tandem meetings

- You can do different activities such as preparing typical meals, sports, visiting museums or going to the theater, hiking in and out of the city.
- Watch movies in original version.
- Participate in cultural events
- Go to conversation circles (see on the internet).
- Play board games or cards.
- Tandem meetings can be done in different places according to planned activities: cook or watch TV at home, use the media room together, read the newspaper, watch videos, go to a library
- Exchange information about yourself:
Questionnaire about studies, family, free time, describe favorite things. Food, music, books.
- Talk about differences and intercultural similarities: small things that surprise you, myths and beliefs, study and work in both countries (work, unemployment, studies, school).
- Ask for opinions and discuss your points of view:
- What is for you art / love / work? What does it mean to you....? And for the other?
- Be creative together:
- Think about holidays or an ideal weekend,
- Describe photos,
- Tell each other stories, stories and legends typical for your culture or country.
- Talk about language and communication: sayings, tacos, typical expressions ...